

# Giovanni Podera

## CONTRASTI

(Omaggio a Frank Martin)

per chitarra

diteggiatura dell'autore

**Calmo, estatico**

Arm. XII (i a)

Arm. XIV (i a)

*mp* *l.v. (lasciar vibrare) sempre* *poco trattenuto*

C. II  
a tempo

Arm. XII *mf*

C. V  $\frac{1}{2}$  C. VIII

Arm. XII (i a)

*mp* *f* *poco tratt.*

a tempo

Arm. XII

*mp* *poco rubato*

Arm. XV (i a)

*rall. e dim.*

a tempo

4 *esitando* *movendo*

Arm. XIV

*tratt.* *mp* *rall.*

Arm. XII Arm. XIX

Con moto, ma senza agitazione

*i. v. sempre*  
*mf e deciso*

$\frac{1}{2}$  C. V

*f chiaro* *mp scuro* *mf chiaro*

*mp scuro* *mf alla buca*

*mf*

*f*

a tempo

*poco tratt.* *mf*

① ③ ①

*p* *mf*

*p*

C. VI C. VIII

*mf*

$\frac{1}{2}$  C. V

*f* *mf*

*pp*

*mf* *p*

*mp* *mf*

rasg. breve

*f*

① ③ ① ③

*sempre forte, stringendo*

Largo, poetico, quasi improvvisando

Arm. XIX (i P) Arm. XII (i a)

*mf* *p subito*

Arm. XVI (i a) Arm. XIII (i a) Arm. XIV (i a) Arm. XV (i a) Arm. XIII (i a)

*mf*

*f* *mf*

Arm. XII (i a) Arm. XIX (i a) Arm. XIX (i a)

*pp* *p*

C. I Arm. XV (i a) Arm. XVI (i a)

*p subito*

Arm. XVI Arm. XIX Arm. XII Arm. XVI Arm. XV Arm. XIII

$\frac{1}{2}$  C. VII

*p subito* *f*

Semplice e leggero

$\frac{1}{2}$  C. IX

*mf* *poco tratt.*

a tempo

poco movendo

poco tratt.

a tempo

C. I.

poco tratt.

a tempo

mf

rall. e dim. gradualmente

Tempo II (Con moto, ma senza agitazione)

*l. v. sempre*

mf e deciso

f chiaro

mp scuro

mf chiaro

mp scuro

mf alla buca

*poco tratt.* *f* *mf* *a tempo*

*p* *mf*

$\frac{1}{2}$  C. I —  $\frac{1}{2}$  C. IV — C. III

a m i a m i

*f* *f* *mp*

*f* *f* *f* *f*

Un poco meno

(♩ = ♩)\*

*p* *f*

*mf* *mp*

étouffé

Arm. XII

*rallentando sino alla fine*

\* Le misure comprese fra gli asterischi sono tratte da "Ballade" per flauto, pianoforte e orchestra di Frank Martin.  
 \* The measures between asterisks are taken from "Ballade" for flute and piano, Frank Martin.

## SIMBOLI E MODALITÀ DI ESECUZIONE

### SYMBOLS AND PERFORMANCE INDICATIONS

Quando non vi è la suddivisione in misure, le alterazioni valgono solo per le note alle quali sono anteposte.  
*When bar lines are absent, alterations only apply to the notes before which they appear.*



La notazione indica la percussione delle corde gravi (da effettuarsi sulla tastiera con il pollice della mano destra) dopo il XII tasto.

*The signe indicates that the low-pitched strings are to be percussed against the fingerboard with the right-hand after XII fret.*



Figurazione in accelerando. *Group to be played accelerando.*



Glissato senza legatura.  
 La mano destra pizzica la nota di partenza e la nota d'arrivo.

*Glissando without a slur.*  
*The right hand plucks the first and the last note.*

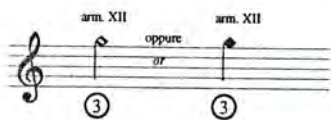
## ARMONICI HARMONICS

La notazione dei suoni armonici è tendenzialmente riportata con la nota romboidale bianca, per la loro identificazione ritmica fanno testo il gambo della nota o le barre d'unione.

La nota romboidale nera è utilizzata per identificare il valore ritmico della semiminima.

*Harmonics are generally represented by a white diamond-shaped note, whose rhythmic value is indicated by stems or beams.*

*A black diamond-shaped note is used to indicate a rhythmic value of one quarter.*

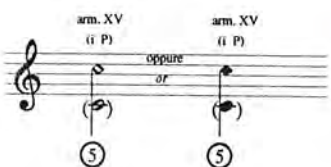


**Armonici naturali:** la nota romboidale indica il suono armonico risultante.

Il numero arabo nel cerchio indica la corda, il numero romano indica il tasto da sfiorare. L'eventuale diteggiatura in parentesi (i a) o (i P) vuole indicare che l'armonico dovrà essere ottenuto con la mano destra, sfiorando con l'indice e pizzicando con l'anulare o con il pollice.

*Natural harmonics: the diamond-shaped note indicates the resultant harmonic sound.*

*The circled arabic number represents the string; the Roman number represents the fret to be lightly touched. The fingering in brackets (index finger - ring finger) or (index finger - thumb) indicates that the harmonic must be produced by using the right hand, namely by touching lightly with the index and plucking with the ring finger or the thumb.*



**Armonici artificiali:** la nota romboidale indica il suono armonico risultante.

La mano sinistra preme la quinta corda al III tasto, la mano destra sfiora con l'indice il XV tasto e pizzica con il pollice. È possibile sostituire al pollice l'anulare.

*Artificial harmonics: the diamond-shaped note represents the resultant harmonic sound.*

*The left hand presses the fifth string down against the III fret whereas the right hand touches lightly the string at the XV fret with the index and plucks it with the thumb. The ring finger can replace the thumb.*